

VSDB and the VDOE Educational Interpreter Training Grant present...

Meeting the Need: Meeting the Linguistic Needs of the Clients Whom We Serve

Presented by TAMMY FORTUNE, MBA, RID CI/CT

0.6 CEUs in Professional Studies Offered

Where: Virginia School for the Deaf and Blind 104 VSDB Drive, Staunton, VA 24401

When: Saturday, September 8, 2018 9:00AM - 4:00PM (.6 CEUs)

COST: VRID Members - \$50 / Non-Members \$60 / Student \$25 / VDOE Participants \$0

POC: Tammy Fortune, vridpres@gmail.com

During this workshop, participants will examine the importance of matching their interpreting to the needs of the client in the assignment, regardless of setting. Participants will learn what effective expansion and truncating looks like. Participants will learn techniques that will improve their interpreting, some of which may be deemed unconventional. They will also evaluate the techniques that are the most effective in a variety of environments. Participants will also practice the discussed techniques and how to apply them in their daily work.

ABOUT THE PRESENTER: Tammy Fortune, MBA is a CODA from Lynchburg, Virginia. She began her interpreting career at age 17, as a post-secondary educational interpreter. Upon her graduation from Liberty University in 1995 with her degree in Business Management, she was hired as a K-12 interpreter and obtained her VQAS in the same year. Her life has taken her as far as Florida, where she began working in the mental health setting as a staff interpreter at a mental health facility in Central Florida. She obtained her Florida QAS in 2001 and her RID CI/CT in 2002. During her time in Florida, she became the Interpreter Coordinator and Human Resources coordinator for the same facility, coordinating facility interpreters as well as national and international conference interpreting teams. She has presented at RID affiliate chapter conferences and served on a panel for mental health interpreters. In 2007, she graduated from Liberty University with her graduate degree in Business Administration. Since relocating back to her home state of Virginia, she has worked in various settings, both as a staff and freelance interpreter, specializing in medical, mental health, video relay interpreting, and educational settings (K-12 and post-secondary). In addition, she has discovered a passion for theater interpreting and has interpreted more than 35 plays since 2012. In 2012, she began serving as an adjunct interpreting instructor in the American Sign Language Interpreting program at Liberty University. She also mentors local interpreters to improve skills and reach career goals. She has served as the VRID District IV Representative and Vice President. Now in her 26th year of professional interpreting, she currently serves as the VRID President.

Cancellation Policy: Full refunds will be issued if written notice is provided to VRID by August 25th, two weeks prior to the event. No refunds will be issued within two weeks of the event start date. To request accommodations or any other questions please contact Kathy Campbell (kathy.campbell@vsdb.k12.va.us) or Tammy Fortune (vridpres@gmail.com) for further information.